



## FIȘA DISCIPLINEI

### Literatura coreeană clasică

Anul universitar 2025-2026

#### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea “Babeș-Bolyai”
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura coreeană B / Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

#### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		Literatura coreeană clasică (Limbi de predare: română și coreeană)					Codul disciplinei	LLQ3261
2.2 Titularul activităților de curs				Lect. dr. Codruța SÎNTIONEAN				
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic				Lect. dr. Codruța SÎNTIONEAN				
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

#### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	28
<b>Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					16
Tutoriat (consiliere profesională)					7
Examinări					2
Alte activități..... Consultații					5
<b>3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>	70				
<b>3.8 Total ore pe semestru</b>	126				
<b>3.9 Numărul de credite</b>	5				

#### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Promovarea disciplinei „Cultură și civilizație coreeană II (De la începutul dinastiei Chosŏn până azi)”
4.2 de competențe	•

#### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproiector Xeroxuri, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar

17.02.2025

Numele și semnătura decanului



	Prezența obligatorie la 70% din seminarii
--	---

## 6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale/esențiale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință</li> <li>Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural coreean: descrierea epocilor, curentelor și stilurilor literare; descrierea și exemplificarea evoluției literaturii coreene și a folclorului</li> <li>Analiza textelor literare din cultura coreeană cu respectarea normelor de cercetare specifice: analiza unui text literar, în baza principiilor specifice genului cărui îi aparține; relaționarea textelor și contextelor diverse, operarea cu tehnicile de analiză textuală</li> <li>Abordarea din diverse perspective interpretative a unui text literar, precum și aplicarea conceptelor și metodelor etnologiei și antropologiei culturale în investigarea fenomenelor de cultură populară</li> </ul>
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în concordanță cu etica profesională</li> </ul>

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	- Înțelegerea tradiției literare a Coreei, văzută <i>din perspectivă istorică</i>
7.2 Obiectivele specifice	- Analiza contextului cultural în care au fost scrise diferite opere literare

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Curs introductiv. Prezentarea scopului și a temelor principale ale cursului și seminarului	Expunere; Curs interactiv	
2. <i>Hanmun</i> și începuturile literaturii scrise	Expunere; Curs interactiv	
3. Literatura celor Trei Regate. „Cântecele autohtone” – <i>hyangga</i>	Expunere; Curs interactiv	
4. Literatura în Silla Unificată și influența culturii Tang asupra sa	Expunere; Curs interactiv	
5. Conștiința istoriografică a dinastiei Koryŏ	Expunere; Curs interactiv	
6. Poezia Koryŏ: <i>kayo</i>	Expunere; Curs interactiv	
7. Inventarea alfabetului <i>hangŭl</i> , opoziția aristocrației și literatura de la începutul dinastiei Chosŏn	Expunere; Curs interactiv	
8. Poezia Chosŏn: <i>sijo</i>	Expunere; Curs interactiv	
9. Proză scrisă în alfabetul <i>hangŭl</i>	Expunere; Curs interactiv	
10. Proză scrisă în chineza literară	Expunere; Curs interactiv	
11. Literatura feminină a dinastiei Chosŏn - “Literatura Palatului”	Expunere; Curs interactiv	
12. Proza satirică a dinastiei Chosŏn	Expunere; Curs interactiv	
13. Literatura populară a dinastiei Chosŏn I	Expunere; Curs interactiv	
14. Literatura populară a dinastiei Chosŏn II	Expunere; Curs interactiv	
Bibliografie:		
❖ CHOE, Yeong-ho, Peter H. Lee, Wm. Theodore de Bary (ed.), <i>Sources of Korean Tradition</i> , Vol. II ( <i>From the 16th to the 20th Centuries</i> ), Columbia University Press, New York, 2000.		
❖ HOYT, James, <i>Soaring Phoenixes and Prancing Dragons. A Historical Survey of Korean Classical Literature</i> , Jimundang International, Somerset, New Jersey, 2000.		
❖ ILYEON, <i>Overlooked Historical Records of the Three Korean Kingdoms</i> , translated by Kim Dal-Yong. Jimoondang, Seoul, 2006.		

17.02.2025

Numele și semnătura decanului



- ❖ KIM, Kichung, *An Introduction to Classical Korean Literature. From Hyangga to P'ansori*, M. E. Sharpe, Armonk, New York, London, 1996.
- ❖ LEE, Peter H. (ed.), *Anthology of Korean Literature: From Early Times to the 19th Century*, Hawaii University Press, Honolulu, 1981.
- ❖ LEE, Peter H. și Wm. Theodore de Bary (eds.), *Sources of Korean Tradition. Volume I (From Early Times Through the Sixteenth Century)*, Columbia University Press, New York, 1997.
- ❖ McCANN, David R., *Early Korean Literature. Selections and Introductions*, Columbia University Press, New York, 2000.
- ❖ MIN Pyong-su, *Korean Poetry in Classical Chinese*, Translated by Michael J. Miller, Somyong Publishing, Seoul, 1999.
- ❖ RUTT, Richard, ed. And trans., *The Bamboo Grove. An Introduction to Sijo*, The University of Michigan Press, Ann Arbor, [1998] 2001.

8.2 Seminar / curs practic	Metode de predare-învățare	Observații
1. Seminar introductiv – Clarificări despre sarcini, evaluare	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
2. Probleme ridicate de scrierea în <i>hanmun</i> . Rolul alfabetului <i>hangül</i> în istoria literaturii coreene	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
3. <i>Hyangga</i> regelui Mu al statului Paekche. <i>Hyangga</i> „Cântecul lui Ch'öyong” și substratul său șamanic	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
4. Poeme budiste	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
5. Cronicile <i>Samguk sagi</i> și <i>Samguk yusa</i> Yi Kyu-bo, <i>Povestea regelui Tongmyöng</i>	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
6. „Cântecele Koryö” – <i>Koryö kayo</i>	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
7. <i>Hunmin Chöng'üm</i> și începuturile literaturii vernaculare. <i>Yongbi Öch'ön'ga</i>	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
8. Schimbul de poeme <i>sijo</i> dintre Yi Pang-wön și Chöng Mong-ju	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
9. Hô Kyun, <i>Povestea lui Hong Kil-tong</i>	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
10. Kim Man-jung, <i>Visul celor nouă nori</i>	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
11. Tipuri de jurnal și scriituri feminine. Poeme <i>sijo</i> și <i>kasa</i> compuse de femei	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
12. Pak Chi-wön, <i>Povestea stăpânului Hô; Povestea unui yangban</i>	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
13. Genul <i>p'ansori</i> : <i>Simch'öng-ga</i>	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
14. Teatrul cu măști <i>t'alch'um</i>	Participare activă; brain-storming; analiza hermeneutică a textelor	
Bibliografie: Textele studiate la seminar. Studenții vor primi textele reunite într-un reader.		

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Tematica este elaborată pe baza bibliografiei internaționale a domeniului.
- O parte din elementele prezentate în cadrul cursului și seminarului au fost dezbătute în cadrul unor conferințe și prelegeri naționale și internaționale.
- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu companiile Taste of Asia, GST Safety Textiles RO S.R.L., Global Convergence S.R.L. și Primăria Municipiului Cluj-Napoca.



## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- Copierea sau fraudă: nota 1 - Test cu întrebări deschise	- Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10	90%
10.5 Seminar / curs practic	- Prezența și intervențiile la seminarul modifică nota astfel : - Prezența 100% = + 1 punct	Participare activă la seminar	10%
10.6 Standard minim de performanță			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect; 2. Studentul a citit operele principale analizate; 3. Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului; 4. Studentul are o idee asupra metodelor interdisciplinare folosite.			

## 11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă

Data completării:

14.02.2025

Numele și semnătura titularului de curs

Lect. univ. dr. Codruța Sîntionean

Semnătura titularului de seminar/  
curs practic

Lect. univ. dr. Codruța Sîntionean

17.02.2025

Numele și semnătura decanului



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data avizării în Departament:

17.02.2025

Numele și semnătura directorului de departament

Prof. univ. dr. habil. Rodica Frentiu

17.02.2025

Numele și semnătura decanului